



## MINISTERO DELL'ISTRUZIONE e del MERITO

Ufficio Scolastico Regionale per il Lazio

### I.C. "VIA G. MESSINA"

VII Municipio di Roma – Ambito Territoriale n. 5

SEDE CENTRALE: Via Giuseppe Messina, 51 - 00173 ROMA tel: 067210164

Sito web: [www.icviagmessina.edu.it](http://www.icviagmessina.edu.it) - Email: [rmic839006@istruzione.it](mailto:rmic839006@istruzione.it) - Pec: [rmic839006@pec.istruzione.it](mailto:rmic839006@pec.istruzione.it)

C.M.: RMIC839006 - C.F. 97197670587- Cod. IPA: istsc\_rmic839006 - Codice univoco: UFPTQQ

## CAPITOLATO TECNICO

### PER SERVIZI DI MEDIAZIONE CULTURALE, ITALIANO L2 E SUPPORTO

#### SCOLASTICO – PROGETTO “RIMUOVERE GLI OSTACOLI”

Date e protocollo come da segnatura informatica.

ALL' ALBO PRETORIO

ALLA SEZIONE DI AMMINISTRAZIONE TRASPARENTE

BANDI DI GARA E CONTRATTI

AGLI ATTI

AL FASCICOLO PNRR DM 19-2024

AL DSGA

#### A META COOPERATIVA SOCIALE ONLUS

Via Giovanni Botero 16/A - 00179 Roma

PI: 01307721009

COD. FIS.: 04812890582

[ufficiogare@meta.coop](mailto:ufficiogare@meta.coop)

pec: [metacoop@pec.meta.coop](mailto:metacoop@pec.meta.coop)

CUP: J81I23000540006

CODICE PROGETTO : M4C1I1.4-2024-1322-P-51616

TITOLO PROGETTO : “*Rimuovere gli ostacoli*”

**OGGETTO: AFFIDAMENTO DIRETTO AI SENSI DEL DISPOSTO COMBINATO DELL'ART. 50 COMMA 1, LETTERA B), DEL D.LGS N. 36/2023 E DELLE DISPOSIZIONI DI CUI AL DECRETO-LEGGE N. 77 DEL 2021, CONVERTITO CON MODIFICAZIONI DALLA LEGGE N. 108 DEL 2021, AL DECRETO-LEGGE 24 FEBBRAIO 2023 N. 13, MEDIANTE TRATTATIVA DIRETTA SUL MERCATO ELETTRONICO DELLA PUBBLICA AMMINISTRAZIONE (MEPA) PER UN IMPORTO CONTRATTUALE MASSIMO DI € 17.500,00 IVA COMPRESA, COSÌ COMPOSTO:**

1. Servizio di **mediazione culturale** in favore degli studenti e delle studentesse stranieri/e neoarrivati/e con background migratorio, alle loro famiglie e ai docenti, per **n. 200 ore** da ripartire nelle annualità 2025 e 2026. Il servizio è finalizzato a migliorare la reciproca comunicazione, facilitare la conoscenza e la comprensione del nuovo contesto, agevolare l'accesso ai servizi presenti sul territorio, creare un punto di riferimento per informazioni e richieste di aiuto, anche attraverso il lavoro nei gruppi classe.
2. **Laboratori linguistici per l'alfabetizzazione in italiano L2**, rivolti agli studenti e alle studentesse, nonché alle loro famiglie, per **n. 240 ore** da ripartire nelle annualità 2025 e 2026, finalizzati a far acquisire agli studenti, alle studentesse, ai genitori un grado di apprendimento della lingua italiana funzionale allo svolgimento delle attività quotidiane e allo studio delle materie curricolari.
3. Interventi di **supporto scolastico**, per favorire la valorizzazione e il potenziamento delle competenze linguistiche, logico-matematiche, scientifiche, tecnologiche, digitali e tutte le altre competenze previste nel percorso scolastico, per **n. 140 ore** da ripartire nelle annualità 2025 e 2026.

PROGRAMMA NAZIONALE “PN METRO PLUS E CITTÀ MEDIE SUD 2021-2027” - PROGETTO “RIMUOVERE GLI OSTACOLI - Inclusione scolastica e nella formazione professionale di alunne e alunni con background migratorio (RM4.4.11.1.e) – FESR/FSE PLUS CUP: J81I23000540006, al fine di garantire il diritto allo studio e l’inclusione di minori provenienti da contesti migratori, nonché appartenenti a minoranze etnico-linguistiche.

**SERVIZI: FORNITURA DI SERVIZI DI MEDIAZIONE LINGUISTICO-CULTURALE, INSEGNAMENTO DELL’ITALIANO AGLI STRANIERI L2, SUPPORTO SCOLASTICO in favore degli studenti con background migratorio e delle loro famiglie.**

#### CAPITOLATO TECNICO

ART. 1 - Dettaglio intervento

Tipologia di attività	N. ore	Annualità	Costo unit.	IVA 5%	Costo unit. Iva inclusa	Formatore esperto	Tot. IVA inclusa
Mediazione linguistico-culturale	100	2025	€. 28,57	€. 1,43	€. 30,00	SI	€. 3.000,00
	100	2026	€. 28,57	€. 1,43	€. 30,00	SI	€. 3.000,00
Laboratori linguistici L2	120	2025	€. 23,81	€. 1,19	€. 25,00	SI	€. 3.000,00
	120	2026	€. 23,81	€. 1,19	€. 25,00	SI	€. 3.000,00

Supporto scolastico	70	2025	€. 23,81	€. 1,19	€. 25,00	SI	€. 1.750,00
	70	2026	€. 23,81	€. 1,19	€. 25,00	SI	€. 1.750,00
				Costi	Totale IVA compresa		€. <b>15.500,00</b>

## ART. 2 - REQUISITI DELLE FIGURE PROFESSIONALI RICHIESTE

Le figure professionali dovranno obbligatoriamente possedere i seguenti requisiti:

### 1. MEDIATORE CULTURALE:

- a. cittadinanza italiana e/o straniera;
- b. attestato (di mediatore o operatore interculturale) che descriva e documenti le esperienze lavorative di mediazione e percorsi di formazione e/o aggiornamento svolti;
- c. esperienza pregressa in contesti socioeducativi nonché padronanza, per esperienza diretta, di una lingua e di una cultura madre diversa da quella italiana, sulla base della specifica richiesta dell'Istituto scolastico;
- d. La formazione e le esperienze professionali dovranno essere attestate da Associazioni ed Enti che forniscono servizio di mediazione, quali Asinatis, Caritas di Roma, Cemea del Mezzogiorno, CIES, Ami-Lazio, ecc.
- e. diploma di scuola secondaria di II grado o titolo equipollente;
- f. competenza certificata della lingua italiana corrispondente al livello B2 del Quadro comune europeo di riferimento per le lingue elaborato dal Consiglio d'Europa.

### 2. INSEGNANTE DI LINGUA ITALIANA PER STRANIERI L2 :

- a. Laurea triennale e/o magistrale
- b. congiuntamente alla laurea, almeno uno dei titoli di specializzazione in italiano L2 individuati dal D.M. n. 92/2016, riconosciuti dal MIUR e presenti nell'offerta universitaria italiana. Fra questi titoli sono compresi: diploma di specializzazione, di durata biennale e 120 crediti formativi universitari (CFU), in didattica dell'italiano a stranieri; Master di I o II secondo livello specificatamente indirizzato all'acquisizione di competenze in Didattica dell'Italiano L2; Certificazioni DITALS, CEDILS e DILS-PG2.
- c. esperienza pregressa in laboratori di lingua italiana per stranieri L2, preferibilmente in ambito socioeducativo e/o scolastico.

### 3. EDUCATORI/EDUCATRICI O INSEGNANTI PER IL SOSTEGNO SCOLASTICO

- a. qualifica di docente o di educatore, secondo quanto cvcv
- b. ilito dalla L. 27 dicembre 2017, n. 205, comma 595, che sancisce che la qualifica di educatore professionale socio-pedagogico viene attribuita a chi consegne la Laurea L19 e ai sensi delle disposizioni del D. Lgs. 13 aprile 2017, n. 65.

## ART. 3 – DURATA

L'intervento previsto dal progetto ha una durata biennale. Per l'annualità 2025, le risorse saranno necessariamente concentrate nel periodo settembre-dicembre, mentre la seconda fase dell'intervento si articherà lungo l'intero anno 2026. Si ritiene pertanto necessario avviare le attività entro e non oltre l'11 settembre 2025, data di inizio delle lezioni per l'Istituto Comprensivo "Via G. Messina".

## **ART. 4 - COMPITI DEGLI ESPERTI**

### **MEDIATORE CULTURALE**

Il mediatore/la mediatrice linguistico-culturale è un/una consulente professionale qualificato/a con il compito di: individuare e veicolare i bisogni dell'utente straniero al fine di assisterlo e facilitarlo nell'inserimento nel paese ospitante; svolgere attività di raccordo tra l'utente straniero e la rete dei servizi presenti sul territorio; promuovere interventi volti alla diffusione dell'interculturalità, di cui l'istituzione scolastica può avvalersi per l'elaborazione di percorsi didattici e metodologici, con l'obiettivo di realizzare specifici interventi per migliorare la comunicazione e favorire la piena integrazione degli alunni e delle alunne con background migratorio. Il mediatore non svolge una mera funzione di traduttore, ma è una figura integrativa che collabora con i docenti e il gruppo classe per favorire processi inclusivi di accoglienza nel contesto scolastico e supportare le relazioni con le famiglie.

#### **Ambiti di intervento**

Fornire un servizio di mediazione linguistico-culturale diretto agli studenti e alle studentesse stranieri/e neoarrivati/e con background migratorio, alle loro famiglie e ai docenti finalizzato a migliorare la reciproca comunicazione, facilitare la conoscenza e la comprensione del nuovo contesto, agevolare l'accesso ai servizi presenti sul territorio, creare un punto di riferimento per informazioni e richieste di aiuto, anche attraverso il lavoro nei gruppi classe

Il mediatore interculturale è quindi chiamato a collaborare sul fronte dell'accoglienza, tutoraggio e facilitazione nei confronti degli allievi e delle allieve stranieri neoarrivati, delle loro famiglie e degli insegnanti, fornendo informazioni sulla scuola nei paesi di origine, sulle competenze pregresse, sulla storia scolastica e personale del singolo alunno. Provvede inoltre alle necessarie attività di interpretariato e traduzione (avvisi, messaggi, documenti orali e scritti), di assistenza e mediazione negli incontri dei docenti con i genitori, soprattutto nei casi di particolare problematicità. Collabora, altresì, alla progettazione di proposte e percorsi didattici di educazione interculturale, condotti nelle diverse classi, con la previsione di momenti di conoscenza e valorizzazione dei Paesi, delle culture e delle lingue d'origine, nonché di attività volte a facilitare l'incontro, la conoscenza reciproca e l'inclusione.

### **DOCENTE DI ITALIANO L2**

Il/la docente di lingua italiana per stranieri L2 ha la funzione di facilitare l'acquisizione della lingua e dei relativi contenuti, implementando la motivazione allo studio attraverso materiali didattici adeguati alle necessità degli studenti e delle studentesse con background migratorio, migliorando e, laddove necessario, correggendo il processo di apprendimento linguistico. Con il termine italiano L2, ovvero "lingua seconda", si intende, nello specifico, la lingua, in questo caso l'italiano, appresa nell'ambiente dove la stessa costituisce il canale di comunicazione principale.

#### **Ambiti di intervento**

Attivare laboratori linguistici per l'alfabetizzazione in italiano L2, rivolti agli studenti e alle studentesse, nonché alle loro famiglie, finalizzati a far acquisire agli studenti, alle studentesse, ai genitori un grado di apprendimento della lingua italiana funzionale allo svolgimento delle attività quotidiane e allo studio delle materie curricolari nella scuola primaria e secondaria di primo grado.

I laboratori sono tenuti da docenti qualificati a facilitare l'inclusione scolastica e il successo formativo. L'insegnante è chiamato, quindi, a valutare e riconoscere gli stili e le strategie di apprendimento degli studenti e delle studentesse, cercando di presentare materiali e argomenti in situazioni quanto più possibile simili a un contesto reale. L'insegnante si occupa anche di progettare attività e utilizzare materiali didattici validi e pertinenti, stabilendo un rapporto diretto con lo studente e in grado di

incidere positivamente sulla motivazione, contribuendo a mantenerla a un alto livello durante il percorso di studio.

## **EDUCATORE PER IL SUPPORTO SCOLASTICO**

Il/la docente o educatore per il supporto/potenziamento didattico ha la funzione di fornire un aiuto completo agli alunni e alle alunne con background migratorio e appartenenti a minoranze etnico-linguistiche, sia da un punto di vista disciplinare e didattico, sia da un punto di vista educativo, durante il loro percorso scolastico. Preso atto che tra i principali bisogni degli studenti rientrano l'ascolto, l'accoglienza e l'empatia, sulla base di questi presupposti, si intende intraprendere azioni con il fine ultimo di agevolare il pieno sviluppo delle potenzialità, abilità e capacità di apprendimento di tutti gli studenti e studentesse coinvolti.

### **Ambiti di intervento e finalità**

Realizzare interventi di supporto scolastico, per favorire la valorizzazione e il potenziamento delle competenze linguistiche, logico-matematiche, scientifiche, tecnologiche, digitali e tutte le alte competenze previste nel percorso scolastico; attraverso percorsi didattici personalizzati o per piccoli gruppi e attraverso metodologie didattiche diversificate, con l'obiettivo di far emergere le potenzialità di ognuno/a, di coinvolgere gli alunni/e in condizione di insuccesso scolastico, di favorire momenti di socializzazione.

I citati interventi possono essere rivolti, altresì, all'approfondimento della pratica delle culture artistiche (musicali, visive, teatrali, coreutiche, cinematografiche, ecc.) e dei principali media, nonché allo sviluppo delle competenze di cittadinanza attiva e democratica.

**Tutte le figure professionali di cui sopra sono tenute alla corretta compilazione degli atti riguardanti la registrazione dei dati, così come richiesto dall'art. 8 dell'Avviso determinazione dirigenziale di Roma Capitale rep. n. 122 del 31/01/2025, CUP: J81I23000540006.**

Note:

- **Si segnala che si procederà all'affidamento previa ricezione dei CV degli esperti e che l'istituto si riserva di verificare i requisiti.**
- Gli esperti saranno solo per percorso e non potranno "scambiarsi" date, orari, gruppi.
- Qualsiasi modifica del calendario e/o dell'affidamento deve essere comunicata preventivamente al RUP che si dovrà esprimere nel merito formalmente.
- Gli esperti si occuperanno di tutto quello che concerne la raccolta e la gestione dei dati, per quanto di loro competenza, come previsto dall'art. 8 dell'Avviso dell'Avviso determinazione dirigenziale di Roma Capitale rep. n. 122 del 31/01/2025 e forniranno supporto al referente di progetto nelle fasi di monitoraggio e rendicontazione dell'intervento.
- Gli esperti si coordineranno costantemente, per l'intera durata dell'intervento, con i docenti curricolari degli alunni stranieri. La partecipazione alle riunioni di coordinamento è parte integrante dell'incarico affidato.
- Gli Esperti produrranno timesheet e specifica relazione finale sul proprio intervento.

F.to il Dirigente Scolastico  
**DOTT.SSA EMANUELA CITO**

*Il documento è firmato digitalmente ai sensi del D. Lgs. 82/2005  
ss.mm.ii. e norme collegate, il quale sostituisce il documento cartaceo e la firma autografa*